

Table of contents

<i>I. Introduction and Acknowledgements</i>	9
<i>II. Lucie STORCHOVÁ, The Treatment of Ancient Texts in the Czech Lands around 1500: Editions, Commentaries and Translations</i>	11
<i>III. Edited part</i>	35
Paulus Niavis (c. 1453–1517), ed. Marta VACULÍNOVÁ	35
<i>Biography and Editorial Note</i>	35
1. Basilius Magnus: De legendis antiquorum libris. Trad. Leonardus Brunus Aretinus [1490–1494]	39
2. Cicero, Marcus Tullius	41
I. In Catilinam Oratio I. [c. 1495]	41
II. Pro Marcello oratio [c. 1495]	42
3. Lucianus Samosatensis: Charon. Trad. Rinucius Aretinus [c. 1488, c. 1494]	45
4. Lucianus Samosatensis: Quomodo nudus per Acherontem transvehi potest Pseudo-Petrarca: Recommendatio heremi. Trad. Johannes Aurispa [c. 1492, c. 1492–1493]	47
5. Montemagno, Buonaccorso da: De nobilitate [c. 1488–1489]	48
6. Pseudo-Plato: Amatores, sive De philosophia. Trad. Marsilius Ficinus [c. 1488–1489]	50
7. Plato: Epistolae. [Trad. Marsilius Ficinus] [c. 1490]	51
8. Vegius, Mapheus: Philalethes [c. 1489]	53
Johannes Honorius Cubitensis (c. 1465–1504), ed. Marcela SLAVÍKOVÁ	55
<i>Biography and Editorial Note</i>	55
<i>Editions</i>	61
Basilius Magnus: De legendis libris gentilium. Trad. Leonardus Brunus Aretinus [c. 1503]	62
Brunus Aretinus, Leonardus: Epistolarum familiarium libri IX [after 27 October 1499]	72

2. Lupinus, Mattheus: Carmina; Quaestio de poetis [1500]: Johannis Honorii Cubitensis Carmen laudatorium	177
3. Missale Misnense [1495]: Joannis Cubitensis Epigramma	180
4. Missale Pragense [1498]: Joannis Cubitensis Epigramma	180
5. Theologische Sammelhandschrift: Magister Joannes Cubitensis Ad Priscum and Monostichs on important authors, Universitäts- bibliothek München, 0001/4 Cod.ms.126, pp. 90b–91b	181

Řehoř Hrubý z Jelení (Gregorius Gelenius, c. 1460–1514)

Václav Písecký (c. 1482–1511), ed. Bořek NEŠKUDLA	183
---	-----

<i>Biography and Editorial Note</i>	183
-------------------------------------	-----

Translations into the Czech language	193
--------------------------------------	-----

1. Agapetos Diaconus: De officio regis ad Iustinianum Caesarem, Scheda regia / Napomenutí císaři Justinianovi (1513)	194
2. Basilius Magnus: De invidia / O závisti (1513)	195
3. Campano, Giannantonio: De regendo magistratu / Jana Antonína Campanského kniehy o tom, kterak má zpravován býti úřad (1513)	196
4. Cicero, Marcus Tullius	196
I. Laelius de amicitia / Knihy o přátelství (1513)	196
II. Paradoxa stoicorum / Kusové hodní podivení (1513)	198
5. Erasmus Rotterodamus	199
I. Adagia (selection) (1513)	199
II. Encomium moriae / Chvála bláznovství (1513)	200
6. Ficino, Marsilio: Epistolae 1. De officiis. Marsilius Ficinus Cherubino Quarqualio. 2. Veritas de institutione principis ad Raphaelem Riarium cardinalem / O tom, co mají všelijací lidé činiti (cca 1501–1506)	204
7. Gregorius Magnus: Homiliae super Ezechielem / Řeč svatého Řehoře na slova Ezechiele proroka (1513)	204
8. (Pseudo-) Isokrates: Ad Demonicum, Προς Δήμονικον / Řeč k Démonikovi (c. 1510)	205
9. Joannes Chrysostomus: De reparatione lapsi / Knihy svatého Jana Zlatoústeho o napravení padlého (1497)	209
10. Pontano, Giovanni Gioviano	212
I. De fortitudine / O statečnosti (1511)	212
II. De principe / O králi (1513)	216
III. Charon (1513)	216
IV. De oboedientia / O poslušenství (1513)	218
V. De beneficentia / Kniehy o dobročinnosti nebo o činění dobrodiení (1513)	219

11. Petrarca, Francesco	220
I. De remediis utriusque fortunae	
Kniehy dvoje o lékařství proti štěstí a neštěstí (1501)	220
II. Epistolae sine titulo / Listy bez titulu (1513)	220
12. Valla, Lorenzo	
De falso credita et ementita Constantini Donatione /	
O neprávě uvěřeném a smyšleném Konstantinovu papeži	
nadání (1513)	243
13. Vitae patrum	250
Vitae patrum 1 / Životy svatých otců, kteří obývali na poušti	
(1516)	250
Vitae patrum 2 / Knihy druhé o životech otců svatých (1516)	253
14. <i>The preface by Řehoř Hrubý of Jelení to his Large Collection</i>	
of Translations (1513)	254
 Johannes Dubravius (c. 1486–1553), eds. Lucie STORCHOVÁ,	
Ondřej PODAVKA, Magda KRÁLOVÁ	257
<i>Biography and Editorial Note</i>	257
<i>List of frequently mentioned classical authors</i>	260
Martianus Capella: De nuptiis Mercurii et Philologiae.	
Commented edition (1516)	263
Liber primus	263
Notes to Liber primus	352
Liber secundus	365
Notes to Liber secundus	430
 IV. <i>List of Abbreviations</i>	443
V. <i>Selected Bibliography</i>	445
VI. <i>Index of Persons and Places</i>	455
VII. <i>Plates</i>	471